cas de votre visite personnelle, prière de vous adresser à Prodejna a poradenské středisko n. p. Fotochema (Magazin de vente et centre de consultation de Fotochema), Jungmanovo náměstí 4, Praha 1, télephone 241 601, ou Bratislava, Panenská 28, télephone 34 010, ou Liberec, Moskevská 14, télephone 26 535, ou Hradec Králové, Dukelská 222.

BATHS — BAINS — BÄDER:

FL 102

A:	hydroxilamine sulphate	1,2 g
	diethyl-p-phenylenediamine sulphate	3,— g
	water	400 ml
B:	chelate 3 (or sodium hexametaphosphate)	2,— g
	potassium carbonate	75,— g
	sodium sulphite anhydrous	2,— g
	potassium bromide	1,5 g
	water	400 ml

Solution A is pourred into solution B and water is added to make up to 1 000 ml.

FL 132

sodium thiosulphate crystalline	200,— g
sodium sulphite anhydrous	10,— g
glacial acetic acid	10,— ml
sodium acetate anhydrous	25,— g
potassium aluminum sulfate	15,— g
water, to make up to 1 000 ml	

FL 151

potassium (hexa) cyanoferrate (III)	100,— g
potassium bromide	15,— g
water, to make up to 1 000 ml	

FU 8

sodium thiosulphate crystalline	200,— g
water, to make up to 1 000 ml	

FL 103:

Sodium pyrosulfite	2,— g
Potassium bromide	1,— g
Water up to 1 000 ml	

FOTOCHEMA - národní podnik - HRADEC KRÁLOVÉ

FOMACOLOR NEGATIV 17

barevný negativní film pro denní světlo.

FOMACOLOR NEGATIV 17 slouží ke zhotovování barevných snímků při denním světle nebo při světle podobné barvy (elektronický blesk nebo vacublesk s modrou nebo bezbarvou baňkou). Z negativu se kopíruje nebo zvětšuje na barevný positivní papír FOMACOLOR PN (N), případně lze získat černobílé kopie nebo zvětšeniny na černobílém papíře.

FOMACOLOR NEGATIV 17 se vyrábí jako svitkový film 6x9, jako perforovaný film šíře 35 mm a jako plochý film.

Citlivost odpovídá 17^0 ČSN (17 DIN, 40 ASA)

Vlastnosti: Nejlepší snímky na FOMACOLOR NEGATIV 17 lze docílit za slunečného počasí. Barevné filtry se nepoužívají, pouze ve vysokohorských polohách a u moře, kde světlo obsahuje množství ultrafialových paprsků, je výhodné zařadit UV - filtr, na př. Meopta UV - O.

Za jiných podmínek, kdy má světlo odlišné barevné složení, je lépe nefotografovat. Tak je tomu na př. ráno a večer. Stejně nevhodné je příliš kontrastní osvětlení, snímky v protisvitu nebo i při odrazech světla od barevných ploch.

Na film FOMACOLOR NEGATIV 17 lze případně fotografovat i při umělém osvětlení, je však třeba zařadit před objektiv fotoaparátu modrý konversní filtr.

Při fotografování s elektronickými blesky je nutno snížit směrné číslo oproti hodnotě, stanovené pro černobílý materiál stejné citlivosti, obvykle na hodnotu, odpovídající citlivosti 14 - 15 DIN.

Správný osvit se stanoví spolehlivým exposimetrem. Uvedená exposiční tabulka slouží pouze k přibližné orientaci.

	clony při exp. 1/50 sec.		
	jasno	polojasno	zataženo
hory, sníh, vodní plochy	16	11	8
otevřená krajina	11	8	5,6
krajina s popředím	8	5,6	4
osoby ve stínu	5,6	4	2,8

Poznámka: Tabulka platí od dubna do září od 9 do 16 hodin. V ostatních měsících je třeba osvit dvakrát prodloužit.

Založení filmu do přístroje: Svitkový a perforovaný film v kazetách se smí vkládat do přístroje pouze při tlumeném světle nebo ve stínu. Při vkládání plochého filmu do kazet musí být naprostá tma.

Jestliže je list plochého filmu natočen tak, že výřez v kraji je v pravém horním rohu, je emulsní strana navrchu.

Pokud není film v přístroji, musí být uložen v původním obalu na suchém místě se stálou pokojovou teplotou dál od topných těles a s dobrým větráním (různé výpary a plyny škodí). Exponovaný film doporučujeme zpracovat co nejdříve.

Zpracování barevných filmů je náročné, zašlete je proto naší laboratoři (Obchodně technická služba a propagace n. p. Fotochema, Nad Kazankou 36, Praha 7 - Troja), která jedině zaručí optimální výsledky. Trváte-li na samostatném zpracování, použijte soupravu pro zpracování barevných negativních filmů FOMACOLOR SN, kde naleznete přesný postup práce. Jedna souprava postačí ke zpracování 6 ks filmů.

FOMACOLOR NEGATIV 17 je vyroben s největší péčí. Jestliže přesto nejste spokojeni s výsledky své práce, zašlete nám laskavě ukázky závad s přesným popisem pracovního postupu a uveďte exposici a emulsní číslo filmu. Uzná-li oddělení technické kontroly, že závada vznikla vinou výrobce, bude Vám reklamovaný výrobek nahrazen stejným množstvím zboží téhož druhu.

Všechny Vaše dotazy a připomínky ochotně vyřídí písemně: Obchodně technická služba a propagace n. p. Fotochema, Nad Kazankou 36, Praha 7 - Troja, telefon 87 104. Osobně se můžete obrátit na Prodejnu a poradenské středisko n. p. Fotochema, Jungmanovo náměstí 4, Praha 1, telefon 241 601, nebo Bratislava, Panenská 28, telefon 340 10, nebo Liberec, Moskevská 14, telefon 265 35, nebo Hradec Králové, Dukelská 222.

FOTOCHEMA, HRADEC KRÁLOVÉ, Tschechoslowakei

FOMACOLOR NEGATIV 17

Positivfarbfilm für Tageslicht.

FOMACOLOR NEGATIV 17 dient zur Anfertigung von Farbaufnahmen bei Tageslicht oder bei einem Licht ähnlicher Farbe (Elektronenblitz oder Vacublitz mit blauem oder farblosem Kolben). Vom Negativ werden auf farbiges Positivpapier FOMACOLOR PN Kopien oder Vergrösserungen hergestellt, gegebenenfalls können Schwarz-Weiss-Kopien oder Vergrösserungen auf Schwarz-Weiss-Papier angefertigt werden.

FOMACOLOR NEGATIV 17 wird als Rollfilm 6x9, als perforierter Film in Breite 35 mm und als Flachfilm hergestellt.

Einlegen des Films in den Apparat: Der Roll- und perforierte Film in Kassetten dürfen nur bei gedämpftem Licht oder im Schatten in den Apparat eingelegt werden. Bei dem Einlegen der Flachfilme in die Kassetten muss unbedingtes Dunkel herrschen. Falls das Blatt des Flachfilms so aufgezogen ist, dass sich der Ausschnitt am Rand im rechten oberen Eck befindet, dann ist die Emulsionsseite oben.

Solange der Film in den Apparat nicht eingelegt ist, muss er immer in der Originalpackung belassen und an einem trockenen Platz mit ständiger Zimmertemperatur weitab von Heizkörpern und guter Lüftung gelagert werden. Es wird empfohlen einen exponierten Film immer so bald als möglich zu bearbeiten.

Filmempfindlichkeit entspricht 17 DIN (40 ASA).

Eigenschaften: Die besten Aufnahmen auf FOMACOLOR NEGATIV 17 lassen sich bei sonnigem Wetter erzielen. Farbfilter werden nicht verwendet, nur in Hochgebirgslagen und beim Meer, wo das Licht eine Menge ultravioletter Strahlen enthält, ist es vorteilhaft einen UV-Filter vorzuschalten.

Unter anderen Bedingungen, in denen das Licht eine andere Farbenzusammensetzung aufweist, ist es besser nicht photographieren, so z. B. am Morgen oder am Abend. Ebenso ungeeignet sind allzu grosse Kontrastbeleuchtung, Aufnahmen im Gegenlicht oder bei Lichtspiegelungen von farbigen Flächen. Auf dem FOMACOLOR NEGATIV 17 können auch bei künstlicher Beleuchtung Aufnahmen gemacht werden, doch muss in diesem Fall ein blauer Konversionsfilter dem Objektiv des Photoapparates vorgeschaltet werden. Beim Photographieren mit Elektronenblitzen muss die Richtzahl gegenüber der für Schwarz-Weiss-Material bestimmte gleiche Empfindlichkeit herabgesetzt werden.

Die richtige Belichtung wird mittels eines verlässlichen Exposimeters bestimmt. Die nachstehende Tabelle dient lediglich zu annähernder Orientierung.

	Blende bei Expos. 1/50 sec		
	Hell	Halbbewölkt	Bedeckt
Berge, Schnee, Wasserflächen	16	11	8
Offene Landschaft	11	8	5,6
Landschaft mit Vordergrund	8	5,6	4
Personen im Schatten	5,6	4	2,8

Ammerkung: Die Tabelle gilt von April bis September von 9 bis 16 Uhr. In den übrigen Monaten muss die Belichtung auf das doppelte verlängert werden.

Die Verarbeitung von FOMACOLOR NEGATIV:

Arbeitvorgang	Bad	Minuten	Temperatur °C
1. Entwicklung	FL 102	6,5 — 7,5	18 ± 0,3
2. Nachentwicklung	FL 103	5	18 ± 0,5
3. Unterbrechung	FL 132	5	16 — 20
4. Wässern in Fliesswasser		10 — 12	max. 18
5. Bleichen	FL 154	5	16 — 20
6. Wässern in Fliesswasser		5	max. 18
7. Fixieren	FU 8	4	16 — 20
8. Wässern in Fliesswasser		20	max. 18

Is das Negativ steiler oder weicher, kann durch Verkürzung oder Verlängerung der Entwicklungsdauer von 5,5 bis 6,5 minuten die Gradation flacher oder steiler gestalten werden. Die Bäder müssen ständig gerührt werden, das Fliesswasser darf keine grössere Menge von Eisen oder Chlor enthalten.

ZUR BEACHTUNG! Der Entwickler FL 102 enthält chemische Stoffe, die bei direkter Berührung mit der Haut Reizercheinungen hervorrufen können. Es ist daher ratsam, jeder direkten Berührung der

Haut mit dem Entwikler auszuweichen und bei etwaiger Benetzung ist die Haut sofort mit einer 2% Essigsäurelösung abzuspülen und mit Seife gut abzuwaschen.

Unsere Erzeugnisse werden mit der grössten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie dennoch mit den Ergebnissen Ihrer Arbeit nicht zufrieden sein, senden Sie uns Muster der Mängel mit der Angabe der Exposition, der Emmulsionsnummer und mit der Beschreibung des Arbeitsvarganges ein. Wird von der Abteilung der Technischen Kontrolle festgestellt, dass der Mangel bei der Erzeugung entstanden ist, wird Ihnen das reklamierte Erzeugnis in gleicher Menge der Ware derselben Art ersetzt.

Alle andere Anfragen und Hinweise richten Sie frdl. an die Adresse: Obchodně technická služba a propagace n. p. Fotochema, (Handels-technischer Dienst und Propaganda), Nad Kazankou 36, Praha 7 - Troja, Fernsprecher 87 104. Bei persönlichen Besuchen wenden Sie sich gefl. an unsere verkaufs- und Beratungszentrum: Průmyslová prodejna a poradenské středisko n. p. Fotochema, Jungmanovo náměstí 4, Praha 1, Fernsprecher 241 601, oder Liberec, Moskevská 14, Fernsprecher 265 35, oder Bratislava Panenská 28, Fernsprecher 340 10, oder Hradec Králové, Dukelská 222.

FOTOCHEMA, HRADEC KRÁLOVÉ, Czechoslovakia

FOMACOLOR NEGATIV 17

Colour Negative film for Daylight

FOMACOLOR NEGATIVE 17 is suitable for taking colour pictures in daylight or artificial light of similar colour (electronic flash or vacuum flash with a blue or colourless bulb). From FOMACOLOR NEGATIV 17 prints or enlargements are made on FOMACOLOR PN colour positive paper, if need be, black-white prints or enlargements can be obtained on black-white paper.

FOMACOLOR NEGATIVE 17 is produced as roll film 6x9 mm in size, as perforated 35 mm wide film and as flat film.

How to Load the Camera with the Film: Roll and perforated films in magazines may be put in the camera only in subdued light or in the shade. When charging the magazines with flat films, there must be absolute darkness. If the cut film sheet is wound so that the slot in the edge comes to lie in the right-hand top corner, the emulsion side is on the top. As long as the film is not in the camera, be sure to leave it in the original packing and keep it in a dry place of constant room temperature away from heating bodies and good ventilation. We advise you to process the exposed film as soon as possible.

The sensitivity of the film corresponds to 17 DIN (40 ASA)

Characteristics: The best pictures with FOMACOLOR NEGATIV 17 can be obtained in sunny weather. Colour filters are not used, only in high mountains and at the seaside, where the light contains a larger amount of ultraviolet rays, is it expedient to use UV-filters. Under other conditions, when the light is of an other spectral composition, it is advisable not to take any pictures. This is the case in the morning and in the evening. Equally inopportune is too intensive contrast lighting, contre jour photographing or photographing in reflection of light from coloured surfaces.

Films pictures with FOMACOLOR NEGATIVE 17 can also be taken at artificial lighting, but be certain to put a blue conversion filter before the camera lens.

When photographing with electronic flash light, do not fail to lower the control number compared with the value established for black-white material of the same sensitivity.

The correct exposure time is set with the aid of a reliable exposure meter. The exposure chart presented down below serves for approximate orientation:

	F-stop at 1/50 sec exposure		
	bright	semi - clear	overcast
Mountaine, snow, water surfaces	16	11	8
Open landscape	11	8	5,6
Landscape with foreground	8	5,6	4
Persons in shade	5,6	4	2,8

Note: The Exposure Chart holds good for the time from April till September from 9 a. m. till 4 p. m. In the other months the exposure is to be doubled.

Processing of Colour Negative Film FOMACOLOR:

process	bath	Minuten	Temperature °C
1. Development	FL 102	6,5 — 7,5	18 ± 0,3
2. Redevelopement	FL 103	5	18 ± 0,5
3. Stopping	FL 132	5	16 — 20
4. Rinsing in running water		10 — 12	max. 18
5. Bleaching	FL 154	5	16 — 20
6. Rinsing in running water		5	max. 18
7. Fixing	FU 8	4	16 — 20
8. Rinsing in running water		20	max. 18

By increasing or decreasing the time of development, the gradation obtained is increased or decreased. The temperature of solutions, especialy of the developer must be exactly within limits. There must be a perfect continuous agitation and a good change of rinsing water, which must not contain a larger quantity of iron and chlorine.

CAUTION! Care must be taken that the developer FL 102 does not come into contact with the skin as in this case irriates it. By eventuel sprinkling out of a developer, wash carefully the spot with a diluted solution of acetic acid and soap as well.

Our products are made with utmost care. Should you nevertheless not be satisfied with the results of your work, plesse send us samples of trouble stating the exporure time, the emulsion number and a description of the working process. If our Technical Ispection Department recognizes that the defect arose during the manufacturing process, the product claimed by you shall be compensated to the same amount of goods of the same type.

In other questions or critical comments about and on our products, please, turn to the following address: Obchodně technická služba a propagace n. p. Fotochema (Commercial-Technical and Advertising Service), Nad Kazankou 36, Praha 7 - Troja, telephone 87 104. Should you make up you mind to make a personal call, please, turn to Prodejna a poradenské středisko n. p. Fotochema (Sales and Advice Centre), Jungmanovo náměstí 4, Praha 1, telephone 241 601, or Bratislava, Panenská 28, telephone 340 10, or Liberec, Moskevská 14, telephone 265 35, or Hradec Králové, Dukelská 222.

FOTOCHEMA, Hradec Králové, Tchécoslovaquie.

FOMACOLOR NEGATIV 17

FOMACOLOR NEGATIV 17 est un film négatif qui convient à réaliser des prises de vue en couleur à la lumière du jour ou à la lumière de couleur semblable (éclaire éléctronique ou vacuéclair avec un ballon bleu ou incolore). L'image est copiée ou agrandie du négatif sur du papier en couleur FOMACOLOR PN. On peut aussi réaliser des copies ou des agrandissement en noir-blanc.

FOMACOLOR NEGATIV 17 est fabriqué en tant que rouleau de film de 6x9 ou que film perforé de largeur 35 mm ou que film plat.

Mise du film dans l'appareil: Le rouleau du film ou le film perforé en châssis ne peuvent être mis dans l'appareil qu'à la lumière atténeuée ou à l'ombre. Le film plat est mis dans le châssis dans l'obscurité totale. Au cas, où la feuille du film plat est située de telle manière que la découpure au bord se trouve au coin supérieur droit, le côté d'émulsion est en haut.

Si le film n'est pas mis dans l'appareil, il faut le laisser dans l'emballage original et de le garder dans un endroit sec à température constante de chambre assez loin des appareils de chaufage. Il faut aussi bien aérer, car différentes évaporations et gaz sont nocifs. Si le film est déjà exposé, nous recommandons de le travailler le plus tôt possible.

La sensibilité correspond à 17 DIN (40 ASA)

Propriétés: On peut réaliser les meilleures prises de vue sur FOMACOLOR NEGATIV 17 au temps de soleil. Les filtres colorés ne sont employés. Dans les hautes montagnes et à la mer ou la lumière contient une grande quantité de rayons ultraviolets, on se sert d'un UV-filtre.

Dans les conditions où la lumière n'a pas sa composition de couleur habituelle, il vaut mieux ne pas photographier. Il en est ainsi, par exemple, le matin ou le soir. Les prises de vue à éclairage excessif ou à contre-jour ou en cas de réflexions de lumière des surfaces colorées ne sont pas d'habitude de bonne qualité non plus.

Il est possible de photographier sur le film FOMACOLOR NEGATIV 17 même à éclairage artificielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'appliquer un filtre bleu de conversion devant l'objectif. Pour prende des prises de vue aux éclaires électroniques, il faut diminuer le nombre de guide par raport à la valeur déterminée pour le film noir-blanc de la même sensibilité.

Le temps d'exposition correcte se détermine à l'aide d'un posemètre éprouvé. Le tableau d'exposition sous-indiqué ne sert que d'orientation:

	Diaphragme à l'exposition de 1/50e de seconde		
	clair	demi-clair	couvert
Montagnes, neige, surface d'eau	16	11	8
Paysage ouvert	11	8	5,6
Paysage avec avant-scène	8	5,6	4
Personnes à l'ombre	5,6	4	2,8

Remarque: Le tableau est valable d'avril jusqù à septembre de deux heures après le lever du soleil jusqù à deux heures avant son coucher. En hiver, si le paysage n'est pas couvert de neige, il faut prolonger de deux fois le temps d'exposition.

Traitement des film négatifs en couleur FOMACOLOR:

procédé	bain	Minutes	Temperature °C
1. Développement	FL 102	6,5 — 7,5	18 ± 0,3
2. Redéveloppement	FL 103	5	18 ± 0,5
3. Arrêt	FL 132	5	16 — 20
4. Lavage avec de l'eau courante		10 — 12	max. 18
5. Blanchiment	FL 154	5	16 — 20
6. Lavage avec de l'eau courante		5	max. 18
7. Fixage	FU 8	4	16 — 20
8. Lavage avec de l'eau courante		20	max. 18

En abrégeant ou en prolongeant le temps de développement, on peut diminuer ou augmenter la raideur de l'image. Les bains exigent d'être agités. L'eau de lavage ne doit pas contenir du fer et du chlore.

Attention! Le révélateur FL 102 contient une substance produisant l'irritation de l'épiderme, c'est pourquoi il est nécessaire d'éviter le contact direct avec la solution. Si une éclaboussure se produit néanmoins, il faut laver l'épiderme tout de suite à fond avec de la solution de 2% d'acide acétique et ensuite de l'eau chaude et du savon.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. Au cas, ou vous n'êtes pas satisfait des résultats de votre travail, prière de nous envoyer des spécimens des défauts avec la description du procédé suivi et le numéro d'émulsion. Si le département du contrôle technique reconaît que le défaut a pris naissance dans la fabrication, le produit réclamé vous sera remplacé par la même quantité du même article.

Toutes vos demandes de renseignement et observations prière d'écrire à l'adresse: Obchodně technická služba a propagace n. p. Fotochema (Service technico-commercial et de publicitaire de Fotochema) Nad Kazankou 36, Praha 7 - Troja, telephone 87 104. En